

Isa

Chapter 59

English Interlinear

Reference: American Standard Version

אָנוּ כְּבָרָה וְלֹא מִהְשִׁיעַ יְהוָה יְדָה קָצְרָה לֹא הִנֵּה 1
 His ear heavy nor that it cannot save of Jehovah hand is shortened not Behold
[H0241](#) [H3513](#) [H3808](#) [H3467](#) [H3068](#) [H3027](#) [H3808](#) [H2005](#)

מִשְׁמֹעַ: that it cannot hear
[H8085](#)

Behold, Jehovah's hand is not shortened, that it cannot save; neither his ear heavy, that it cannot hear:

וְחַטֹּאתֶיכֶם לְבִין אֱלֹהֶיכֶם בֵּין מִבְּרָלִים הַנְּוֹתֵן עוֹתֶיכֶם אָם כִּי and your sins from your God you separated have your iniquities but For
[H0430](#) [H0996](#) [H0996](#) [H0914](#) [H1961](#) [H5771](#)

מִשְׁמֹעַ: so that He will not hear מִלְמָד מִפְנִים הַסְתִּירָה from you [His] face have hidden
[H8085](#) [H6440](#) [H5641](#)

but your iniquities have separated between you and your God, and your sins have hid his face from you, so that he will not hear.

שְׁפָתֹתֶיכֶם בְּעֵן וְאַצְבֹּתֶיכֶם בְּרִם נָנוֹלָיו כְּפִיכֶם כִּי Your lips with iniquity and your fingers with blood are defiled your hands For
[H8193](#) [H5771](#) [H0676](#) [H1818](#) [H1351](#) [H3709](#) [H1696](#)
 תְּחִנָּה: עַלְהָה לְשׁוֹנָכֶם שְׁקָר דִּבְרֵי has muttered perversity Your tongue lies have spoken
[H1897](#) [H3956](#) [H8267](#)

For your hands are defiled with blood, and your fingers with iniquity; your lips have spoken lies, your tongue muttereth wickedness.

תָּהֹא עַל בְּטֻחָה בְּאָמִנוֹת נִשְׁפְּט וְאַיִן בְּצִדְקָה קְרָא אִין
 empty [words] in They trust for truth does [any] plead and Not for justice calls No one
[H8414](#) [H0982](#) [H0530](#) [H8199](#) [H0369](#) [H6664](#) [H7121](#) [H0369](#)
 אָנוּ וְהַולֵּיד עַמְלָה דָּרוֹ שְׂאָרָה וְנִכְרֵר אָנוּ: iniquity and bring forth evil they conceive lies and speak
[H0205](#) [H3205](#) [H5999](#) [H2029](#) [H7723](#) [H1696](#)

None sueth in righteousness, and none pleadeth in truth: they trust in vanity, and speak lies; they conceive mischief, and bring forth iniquity.

יָמֹת מִבְּצִיָּהֶם הָאָכֵל יָאָרֶג עַכְבִּישׁ וְקוּרִי בְּקָרְעָה אַפְאָחָה
 dies of their eggs He who eats weave of spider and the web they hatch vipers' vipers' Eggs
[H4191](#) [H1000](#) [H0398](#) [H0707](#) [H5908](#) [H6980](#) [H1234](#) [H7723](#) [H1000](#)
 וְתִזְרַעַת תְּבַקְרֵעַ וְתִזְרַעַת: a viper breaks out and [from] that which is crushed
[H0660](#) [H1234](#) [H2116](#)

They hatch adders' eggs, and weave the spider's web: he that eateth of their eggs dieth; and that which is crushed breaketh out into a viper.

בְּמַעַשֵּׂיכֶם	וְתִכְסֹו	וְלֹא	לְבָגֵר	וְהַנּוּ	לֹא-	קְוִירֵיכֶם
with their works	will they cover themselves	nor	garments	will become	not	Their webs
H4639	H3680	H3808		H1961	H3808	H6980
בְּכַפְיָהֶם:	חַמֵּס	וּפְעֵל	אָוֹן	מַעֲשֵׂיכֶם		
[is] in their hands	of violence	and the act	of iniquity	works		
H3709	H2555	H6467	H0205	H4639		
					H4639	

Their webs shall not become garments, neither shall they cover themselves with their works: their works are works of iniquity, and the act of violence is in their hands.

מְחַשְׁבּוֹתֵיהֶם their thoughts [are]	נִכְרִי H4284	רַם H1818	לְשַׁפֵּךְ H8210	וַיִּמְהַרְוּ and they make haste	יַרְצֵי H7323	לְרֹעַ to evil	רַגְלֵיהֶם H7272
		בְּמַסְלּוֹתָם: in their paths	וְשַׁבֵּר H4546	וְשַׁבֵּר H7667	וְשַׁלֵּא H7701	אָנוֹ H2025	מְחַשְׁבּוֹת thoughts

Their feet run to evil, and they make haste to shed innocent blood: their thoughts are thoughts of iniquity; desolation and destruction are in their paths.

paths	נְתַבּוֹתֵיכֶם	בְּמַעְלֹתֵם	מִשְׁפָט	וְאֵין	and [there is] no	יְדָעֵי	לֹא	שָׁלוֹם	הַדָּרֶךְ
		in their ways	justice			they have known	not	of peace	The way
	H4570	H4941	H0369			H3045	H3808	H7965	H1870

peace	שָׁלוֹם:	יְדָע	לֹא	בָּהּ	הַדָּרֶךְ	כֹּל	לְהָמָם	עֲקָשָׁו	they have made crooked
		shall know	not	that way	takes	Whoever	themselves		
	H7965	H3045	H3808		H1869	H3605	H1992		H6140

The way of peace they know not; and there is no justice in their goings: they have made them crooked paths; whosoever goeth therein doth not know peace.

לֹאֹר	נִקְהָה	צָדָקָה	תְּשִׁינוּנו	וְلֹא	מִפְנֵנו	מִשְׁפָּט	רַחֲק	כֹּן	עַל	9
for light	we look	righteousness	does overtake us	nor	from us	justice	is far	thus	Upon	
H0216		H6666	H5381	H3808		H4941		H7368		
			גַּדְלָה :	בָּאֲפָלָות	לִנְהָהָת	תְּשִׁמְךָ		וְלֹא		
			[but] we walk	in darkness	for brightness	blackness		but there is		
			H1980	H0653	H5054		H2822		H2009	

Therefore is justice far from us, neither doth righteousness overtake us: we look for light, but, behold, darkness; for brightness, but we walk in obscurity.

כָּשַׁלְנוּ	גַּנְשָׁשָׁה	עַיִּינִים	וְכַאֲין	קֵיר	קַעֲרוּם	גַּנְשָׁשָׁה	10
we stumble	we grope	eyes	and as if [we had] no	the wall	like the blind	We grope for	
H3782	H1659		H0369	H7023	H5787	H1659	
	כְּמַתִּים:		בְּאָשָׁמָנִים		כְּנַשְׁר	בְּצָהָרִים	
	[We are] as dead [men]		in desolate places		as at twilight	at noonday	
			H4191	H0820	H5399		

We grope for the wall like the blind; yea, we grope as they that have no eyes: we stumble at noonday as in the twilight: among them that are lusty we are as dead men.

וְאֵין	لִמְשָׁפֶט	נִקְיָה	נוֹגֵה	הַנְּגָה	וְכַיּוֹנִים	כָּלֹן	כְּרָבִים	נְהָמָה
but [there is] none	for justice	we look	moan	sadly	and like doves	all	like bears	We growl
H0369	H4941		H1897	H1897	H3123	H3605	H1677	H1993
						מִמְנוּ:	רַתָּקָה	לִישְׁוֹעָה
						from us	[but] it is far	for salvation
							H7368	H3444

We roar all like bears, and moan sore like doves: we look for justice, but there is none; for salvation, but it is far off from us.

כִּי־ בָּנוּ עֹנְתָה וְחַטֹּאתֵינוּ נָגַד בְּרֵךְ פְּשָׁעֵינוּ רַבּוּ כִּי־
for against us testify and our sins before You our transgressions are multiplied For
[H5048](#) [H6588](#)

: יְדֹעָנוּם: וְעַוְנָתֵינוּ אַתָּנוּ פְּשָׁעֵינוּ
we know them and [as for] our iniquities with us our transgressions [are]
[H3045](#) [H5771](#) [H0854](#) [H6588](#)

For our transgressions are multiplied before thee, and our sins testify against us; for our transgressions are with us, and as for our iniquities, we know them:

בָּרָה אֱלֹהֵינוּ מֵאָהָר וְנָסָג בְּיַהְוָה וְכַחַש קְשֻׁע
Speaking our God from and departing against Yahweh and lying In transgressing
[H1696](#) [H0430](#) [H5253](#) [H3068](#) [H3584](#) [H6586](#)
: שְׁקָר דְּבָרִי מִלְּבָד וְתַנּוּ הַרְוֵי וִסְרָה עַשׂ
of falsehood words from the heart and uttering Conceiving and revolt oppression
[H8267](#) [H1697](#) [H1897](#) [H2029](#) [H5627](#) [H6233](#)

transgressing and denying Jehovah, and turning away from following our God, speaking oppression and revolt, conceiving and uttering from the heart words of falsehood.

בְּרֹחֶב כָּשָׁלָה כִּי־ הַצּוֹמֵד מִרְתַּחַק מִשְׁפָּט אַחֲר וְהַסָּג
in the street is fallen for stands afar off Justice back And is turned
[H7339](#) [H3782](#) [H5975](#) [H7350](#) [H6666](#) [H4941](#) [H0268](#) [H5253](#)
: לְבָוֹא־ תִּכְלַל לֹא־ תִּכְלַל נִגְבָּה וְאֶתְמָת
enter - cannot and equity truth and truth
[H0935](#) [H3201](#) [H3808](#) [H5229](#) [H0571](#)

And justice is turned away backward, and righteousness standeth afar off; for truth is fallen in the street, and uprightness cannot enter.

וַיַּרְא מִשְׁתַּולֵּל מְרֻעָה וְסָר גַּעֲרָה הַאֲמָת וְתִּקְוָה
and saw [it] makes himself a prey from evil and he [who] departs fails truth So
[H7200](#) [H4941](#) [H0369](#) [H5493](#) [H0571](#) [H1961](#)
: מִשְׁפָּט אֵין בְּעִינֵּי נִרְעָה יְהָוָה
justice [there was] no in His sight and it displeased Him Yahweh
[H4941](#) [H0369](#)

Yea, truth is lacking; and he that departeth from evil maketh himself a prey. And Jehovah saw it, and it displeased him that there was no justice.

מִפְנִיעַ אֵין כִּי וַיִּשְׁתָּוֹמֵם אִישׁ אֵין כִּי וַיַּרְא
intercessor [there was] no that and wondered man [there was] no that And He saw
[H6293](#) [H0369](#) [H8074](#) [H0376](#) [H0369](#) [H7200](#)
סָמְכָתָה: דֵּיא וְצְדָקָתָו זָרַע לֹז וְתוֹשָׁע
sustained Him it and His own righteousness His own arm for Him therefore brought salvation
[H5564](#) [H1931](#) [H6666](#) [H2220](#) [H3467](#)

And he saw that there was no man, and wondered that there was no intercessor: therefore his own arm brought salvation unto him; and his righteousness, it upheld him.

בראשׁוֹ יְשׁוּעָה וְכָבֵד כְּשֶׁרוֹן צִדְקָה וַיְלַבֵּשׁ
on His head of salvation and a helmet as a breastplate righteousness For He put on
[H3444](#) [H3553](#) [H6666](#) [H3847](#)

קָנָה: כְּמַעַיל וַיָּעַט תְּלִבְשָׁת נַקְם בְּגָדִי וַיְלַבֵּשׁ
with zeal as a cloak and was clad for clothing of vengeance the garments and He put on
[H7068](#) [H4598](#) [H8516](#) [H5359](#) [H3847](#)

And he put on righteousness as a breastplate, and a helmet of salvation upon his head; and he put on garments of vengeance for clothing, and was clad with zeal as a mantle.

גָּנְעַל לְאַרְיוֹן חָמָה יִשְׁלָם כְּעֵל גָּמְלוֹת כְּעֵל
Recompense to His adversaries Fury He will repay accordingly [their] deeds According to
[H1576](#) [H2534](#) [H1578](#) [H1576](#)

יִשְׁלָם: גָּמְול לְאַיִלָּים לְאַיִלָּים
He will repay fully the coastlands to His enemies
[H1576](#) [H0339](#) [H0341](#)

According to their deeds, accordingly he will repay, wrath to his adversaries, recompense to his enemies; to the islands he will repay recompense.

שֶׁמֶשׁ וּמִמְרַחַד יְהֹוָה שֵׁם אֶת מִמְּעָרָב וַיַּירְאֵי
of the sun and from the rising of Jehovah the name from the west So shall they fear
[H8121](#) [H4217](#) [H3068](#) [H8034](#) [H0853](#) [H4628](#) [H3372](#)

יְהֹוָה רִוחַ נָר כְּנֹהֶר יָבוֹא כִּי כְּבָדָה אֶת
of Jehovah the Spirit the enemy like a flood comes in when His glory -
[H3068](#) [H7307](#) [H5104](#) [H0935](#) [H3519](#) [H0853](#)

בָּו: גָּסָה
against him will lift up a standard
[H5127](#)

So shall they fear the name of Jehovah from the west, and his glory from the rising of the sun; for he will come as a rushing stream, which the breath of Jehovah driveth.

אָמַם בְּיַעֲקֹב פְּשָׁע וְלַשְׁבֵי גָּוֹל לְצִיּוֹן וְבָא
says in Jacob transgression and to those who turn from the Redeemer to Zion And will come
[H5002](#) [H3290](#) [H6588](#) [H7725](#) [H6726](#) [H0935](#)

יְהֹוָה:
Yahweh
[H3068](#)

And a Redeemer will come to Zion, and unto them that turn from transgression in Jacob, saith Jehovah.

עַלְיךָ אֲשֶׁר רֹוחַ יְהֹוָה אָמַר אֶתְּנָתָן וְאַנְתִּי
upon you who [is] My Spirit Jehovah says with them My covenant this [is] And as for Me
[H7307](#) [H3068](#) [H0559](#) [H0853](#) [H1285](#) [H2063](#) [H0589](#)

מַבְאֵךְ יְמִינָךְ לֹא בְּבָיֵךְ שְׁתִּיתְּנַהֵּר אֲשֶׁר וְרַבְבָּר
from your mouth shall depart not in your mouth I have put which and My words
[H6310](#) [H4185](#) [H3808](#) [H6310](#) [H1697](#)

וְרַעַעַךְ זְרַעַךְ וְמַבְאֵךְ זְרַעַךְ וְמַבְאֵךְ וְמַבְאֵךְ
your descendants' of descendants nor from the mouth of your descendants nor from the mouth
[H2233](#) [H2233](#) [H6310](#) [H2233](#) [H6310](#)

ס: עֲוֹלָם: וְעַד מִעֵדָה אָמַר
- forevermore and from this time says
[H5769](#) [H5704](#) [H6258](#) [H3068](#) [H0559](#)

And as for me, this is my covenant with them, saith Jehovah: my Spirit that is upon thee, and my words which I have put in thy mouth, shall not depart out of thy mouth, nor out of the mouth of thy seed, nor out of the mouth of thy seed's seed, saith Jehovah, from henceforth and for ever.